Лусине Грачевна Саргсян

sargsyanlusine@ysu.am

Факультет европейских языков и коммуникации
Кафедра теории и практики перевода
Доцент

Факультет европейских языков и коммуникации
Кафедра теории и практики перевода
Доцент

Образование

Учреждение	Ереванский государственный университет
Факультет	Факультет романо-германской филологии/Кафедра иностранной литературы
Дата	2002 - 2009
Степень / Звание	Соискатель

Учреждение	Ереванский государственный университет
Факультет	Факультет романо-германской филологии
Дата	2000 - 2002
Степень / Звание	Магистр

Факультет	Факультет романо-германской филологии
Дата	1996 - 2000
Степень / Звание	Бакалавр

Ученое звание/Ученая степень

Дата	2018
Степень / Звание	Доцент

Дата	2009
Степень / Звание	Кандидат наук
Научный руководитель	Арутюнян Артем
Научная тема	Малые произведения Джеймса Джойса

Знание языков

Հայերեն English Русский Français ქართული

Опыт работы

Учреждение	Факультет европейских языков и коммуникации/Кафедра теории и практики перевода
Период времени	2023 до настоящего времени
Звание/степень	доцент

Учреждение	Факультет европейских языков и коммуникации/Кафедра теории и практики перевода
Период времени	2020 - 2023
Звание/степень	доцент

Учреждение	Факультет европейских языков и коммуникации/Кафедра теории и практики перевода
Период времени	2011 - 2020
Звание/степень	Ассистент

Учреждение	Факультет романо-германской филологии/Кафедра английского языка №1
Период времени	2009 - 2011
Звание/степень	Лектор

Учреждение	Факультет романо-германской филологии/Кафедра английского языка №1
Период времени	2005 - 2009
Звание/степень	Лаборант

Учреждение	Факультет романо-германской филологии/Кафедра английского языка №2
Период времени	2003 - 2004
Звание/степень	Лектор

Учреждение	Совет государственной службы РА
Период времени	2002 - 2005
Звание/степень	Специалист первой категории

Участие в международных конференциях и семинарах

01/11/2025 - 02/11/2025	6-я Международная конференция по экологическому дизайну и здоровью Греческий открытый университет Греция

18/10/2024 - 20/10/2024	5-я Международная конференция по экологическому дизайну и здоровью Греческий открытый университет Греция

27/09/2023 - 29/09/2023	Eurasian Translation Congress 2: Translation through Intermediary Language University of Verona, Department of Foreign Languages and Literatures

Италия

05/09/2019 - 11/09/2019	Евразийский переводческий конгресс 1. Перевод и образование ЕГУ Польша
05/09/2001 - 13/09/2001	Альтернативы тюремному заключению (переводчик делегации РА) Румыния

Членство

Учреждение	Языковой координатор на "TEDx Armenia"
Период времени	2012 до настоящего времени

Учреждение	Переводчик в Ассоциации судей Армении
Период времени	2001 - 2023

Учреждение	Член профсоюзной организации ЕГУ
Период времени	2018 до настоящего времени

Дополнительная информация

2025 November 1-2, Web of science, Certificate of Participation at the 6th International Conference on Environmental Design and Health, E3S Web of Conferences, Scopus - Q4 (ICED2025), Hellenic Open University, Heraklion, Crete, Greece
2025 November 2, Certificate of Completion of a 12-week blended course “Basics of Adult Learning and Education. Teaching Methodology” based on the Curriculum GlobALE standard recommended by UNESCO, 120 hours (80 online, 40 classroom course), YSU 6 credits
2025 April 04, Certificate of Attendance at a Webinar “Challenging Traditional Methods: Understanding AI-Driven Innovations in Language Teaching”, Global Scale of English, Pearson
2025 March 01- 02, Certificate of Attendance at “Teaching for Success 2025: English Teacher and Educator Development Conference”, British Council Armenia
2024 October 18-20, Web of science, Certificate of Participation at the 5th International Conference on Environmental Design and Health, E3S Web of Conferences, Scopus - Q4 (ICED2024), Hellenic Open University, Greece
2024 March 02, Certificate of Attendance at “Teaching for Success 2024: English Teacher and Educator Development Conference”, British Council Armenia
2023 November 17, Certificate of Participation in a Webinar "Teaching Your Students to Learn and Unlearn" / British Council Armenia
2023 September 27-29, Eurasian Translation Congress 2, Translation through Intermediary Language, YSU Department of Translation Studies, University of Verona Department of Foreign Languages and Literatures
2023 “Doing It TED Style” an exclusive two-day Public Speaking Masterclass conducted by ThinkStudio
2022 Cambridge CELTA /Certificate of English Language Teaching to Adults
2022, 20-21 May, Certificate of Participation in a two-day workshop “Enhancing Language Learning and Teaching Through Action Research Communities for Language Teachers”, organized by ECML in

cooperation with EUA, 2 credits
2021Certificate of Participation in Introductory Teacher Training Course on IELTS Teaching / British Council Armenia
2021 Training Course on “Research Methods”, EUA
2020 DBMR 6-th Digital Conference on Massive Open Online Courses
2020 “Exploring Ways to Test Mediation and Pluricultural/ Plurilingual Skills in the Classroom”, Relang, Online Event
2019 “Eurasian Translation Congress 1: Translation and Education” YSU, University of Rzeszów
2019 “Teaching for Success 2019: English Teacher and Educator Development Conference”, British Council Armenia
2018 “Exploring the Cultural Iceberg: Culture through the Language Prism”, YSU
2009 International Conference on 90th Anniversary of YSU held in YSU

Публикации

Статья

The Role of Machine Translation and Human Expertise in Business Text Translation
Irina S. Mkhitaryan, Sona K. Hakobyan, Markuhi A. Voskanyan, Lusine H. Sargsyan

Ethical economy 2026 253 - 261

https://doi.org/10.1007/978-3-032-23423-0_27

Статья

Gamifying Environmental Education: A Case Study in Professional English for Tourism at Yerevan State University
Lusine Sargsyan, Irina Mkhitaryan

E3S Web of Conferences 2025 08004

https://www.e3s-conferences.org/articles/e3sconf/abs/2025/69/e3sconf_iced2025_0...

Статья

Mediated Translation of Films: A Cross-Linguistic and Cross-Cultural Analysis of “Gone in 60 Seconds”
Markuhi Voskanyan, Lusine Sargsyan

Translation Studies Theory and Practice 2024 98-108

Статья

Fostering environmental consciousness among university students
Irina Mkhitaryan, Lusine Sargsyan

E3S Web of Conferences 2024 04003

Статья

ALLUSION IN “GIRL, WASH YOUR FACE” BY RACHEL HOLLIS AND ITS ARMENIAN TRANSLATION
Lusine Sargsyan, Tatevik Vardanyan

Բանբեր Եվրասիա միջազգային համալսարանի 2023 167-179

Статья

MUSICAL ALLUSIONS IN JAMES JOYCE’S DUBLINERS AND THE PROBLEM OF THEIR TRANSLATION
LUSINE SARGSYAN
Translation Studies Theory and Practice 2021 45-54

Статья

ALLUSIONS REFERRING TO THE THEME OF MUSIC IN JAMES JOYCE’S “DUBLINERS”

Lusine Sargsyan, Anna Guyumjyan

Интернаука 2020 57-60

Образовательный Руководство

Բանավոր թարգմանության հմտությունների ուսուցման մեթոդական ձեռնարկ

Լուսինե Սարգսյան

2017 50

Статья

Բանավոր թարգմանության դասավանդման մեթոդները

Լուսինե Սարգսյան

Մանկավարժական միտք / Pedagogical Thought 2016 էջ 345-349

http://zangak.am/product_info.php?cPath=29_134&products_id=1288

Статья

Translation Problems of “False Friends”

Sargsyan Lusine

Актуальные вызовы современной науки. Сборник научных трудов международной конференции 2016 96-101

Монография

Ջեյմս Ջոյսի ստեղծագործության վաղ շրջանը

Սարգսյան Լուսինե Հրաչիկի

2014 168
